

## XX FÜR ALLE WETTERLAGEN

Gut gekleidet und doch für alle Witterungen ausgerüstet ist „Mann“ mit diesem Geschenk.  
Das Material sollte allerdings edel sein ...



**Paenula scortea**  
(Martial XIV, 130)

**Reisemantel aus Leder**

Ingrediare viam caelo licet usque sereno,  
ad subitas nusquam scortea desit aquas.

Auch wenn du immer nur bei heiterem Himmel ausgehst: der Mantel aus Leder fehle dir nirgendwo für den Fall, dass es plötzlich gießt.

Welches lateinische Wort fehlt in der Übersetzung? Mach dich im Wörterbuch schlau und ergänze die Übersetzung!

caelo

Gut zu wissen

Mantel ist nicht gleich Mantel

**paenula** ae Subst f Reisemantel rundes, geschlossenes Obergewand, Alltagsgewand im Gegensatz zur Toqa

**pallium** i Subst n

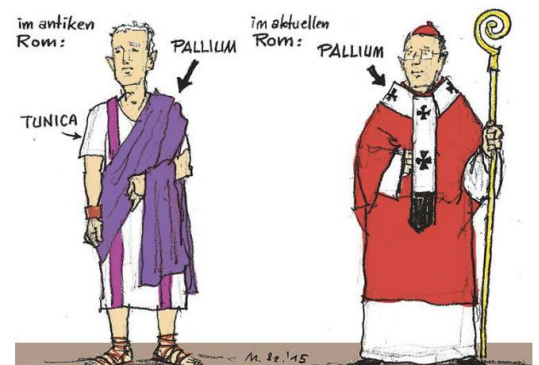
1 Pallium von Männern über der Tunica als Mantel getragenes Tuch: sprichw **tunica propior pallio** Pla das Hemd ist mir näher als der Rock

Wenn man heute von einem Pallium spricht, ist das Amtsabzeichen des Papstes gemeint. Es ist ein ringförmiges, etwa 5 bis 15 cm breites Band, eine Art Stola, und wird über dem Messgewand getragen.



02.07.2015 - kirchenlexikon

WAS IST EIN PALLIUM?



Der Papst hat auch ein Pallium, allerdings mit roten Kreuzen, das er überall tragen darf.

## Latein lebt

Latein	Deutsch	Englisch	Französisch	Italienisch
<b>via</b> Weg, Straße	<b>via</b> auf dem Weg, über	<b>via</b> über	<b>via</b> über	<b>via</b>

Unser „Mantel“ ist lateinisch...

### **mantellum** *Subst n*

- 1** Decke, Hülle: *mendaciis subdolis mantellum* Pla üt  
Tarnung für die listigen Lügen
- 2** ml Mantel

### Sag's mit „Latein“! Martials Geschenketipp hilft

z. B. mit Wasserfarben gemaltes Bild	Aquarell
Zutaten, Bestandteile	Ingredienzien
über ein Tal gebaute Brücke für einen Verkehrsweg	Viadukt
behördliche Erlaubnis	Lizenz
Abendmusik, Ständchen	Serenade
plötzlich, unvermutet	subito

### Zwei Hyperbata sind gefragt

Hyperbaton oder Sperrung (zwei Wörter gehören syntaktisch zusammen, sind aber durch einen Einschub getrennt)

caelo... sereno	subitas ... aquas
-----------------	-------------------